

Effective as of April 11, 2025

These general terms and conditions of sale (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions") cancel and replace the previous terms and conditions and are themselves subject to a new edition.

TERMENI SI CONDITII GENERALE DE VANZARE

1. PREZENTARE GENERALA

- 1.1 Termenii și condițiile generale de vânzare (denumite în continuare **T&C**) se aplică tuturor relațiilor comerciale (Oferte, Comenzi, Confirmări de Comandă, Vânzări, Livrări, Servicii etc) dezvoltate între companiile Lincoln Electric Group: **DUCTIL SA**, cu sediul social. la Bulevardul Industriei nr. 7, Buzău, județul Buzău, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J10/208/1991, nr. TVA RO 1154610, denumit în continuare „Furnizor” sau „Lincoln Electric”, și un Client (Potențial Client), denumit în continuare „Cumparator”.
- 1.2 Toate livrarile și serviciile furnizate de Furnizor se adresează exclusiv Cumparatorilor care sunt antreprenori și care încheie un contract cu Lincoln Electric direct legat de activitatea lor economică.
- 1.3 Livrările și serviciile furnizate de Furnizor în baza T&C nu sunt destinate consumatorilor.
- 1.4 Orice modificare a T&C trebuie acceptată în scris de către Furnizor.
- 1.5 T&C reprezintă singura bază pentru toate negocierile comerciale și prevalează asupra Termenilor și Condițiilor Generale de Cumparare ale Cumparatorilor. Dacă nu se specifică altfel, T&C completează acordurile-cadru.
- 1.6 T&C vor prevala în orice conflict între ele și termenii oricărei oferte sau acceptări făcute de Cumparator. Aceasta înseamnă că oferta făcută de Lincoln Electric poate fi acceptată doar de către Cumparator fără rezerve, iar neobiectarea/ respingerea de către Lincoln Electric a oricărui termen și condiții furnizate de Cumparator nu va fi interpretată ca acceptare a acestora și în cazul unui conflict între T&C și orice alți termeni și condiții, T&C vor prevala.
- 1.7 Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica T&C în orice moment. Termenii și condițiile modificate se vor aplica pentru toate comenzile începând cu data modificării. În

GENERAL SALE TERMS AND CONDITIONS

1. GENERAL OVERVIEW

- 1.1 The General Sale Terms and Conditions (hereinafter the **T&C**) apply for all commercial relationships (Offers, Orders, Order Confirmations, Sales, Deliveries, Service, etc) developed between the companies of Lincoln Electric Group: **DUCTIL SA**, a having its registered office at no 7 Industriei Boulevard, Buzău, Buzău County, Romania, registered with Trade Registry under no. J10/208/1991, VAT no RO 1154610, hereinafter entitled “**Supplier**” or “**Lincoln Electric**”, and a Client (Potential Client), hereinafter entitled “**Buyer**”.
- 1.2 All the deliveries and services supplied by Supplier are addressed exclusively for Buyers who are entrepreneurs concluding a contract with Lincoln Electric directly related to their economic activity.
- 1.3 The deliveries and services supplied by the Supplier on the basis of the T&C are not intended for consumers.
- 1.4 Any modification of the T&C must be accepted in writing by the Supplier.
- 1.5 The T&C represent the sole basis for all commercial negotiations and prevail over the General Purchase Terms and Conditions applied by the Buyer. Unless otherwise stated, the T&C supplement framework agreements.
- 1.6 The T&C shall prevail in any conflict between them and the terms of any offer or acceptance made by the Buyer. This means that the offer made by Lincoln Electric can only be accepted by the Buyer without reservation and Lincoln Electric's failure to object to any terms and conditions provided by the Buyer shall not be construed as their acceptance, and in the event of a conflict between the T&C and any other terms and conditions, the T&C shall prevail.
- 1.7 The Supplier reserves the right to modify T&C at any time. The modified T&C will apply for all the Orders starting with the modification date. In the event that an Order is already binding, the

cazul în care o Comanda este deja obligatorie, Cumparatorul va avea la dispoziție 48 de ore pentru a contesta aplicabilitatea T&C în noua formulare. Notificarile privind modificarea T&C vor fi transmise de catre Furnizor prin orice mijloc de comunicare agreat între Parti, inclusiv prin e-mail. Faptul că Furnizorul nu foloseste la un moment dat niciunul dintre T&C nu poate fi interpretat ca o renuntare la dreptul de a utiliza respectivul T&C la o dată ulterioară. In mod similar, invaliditatea oricaror T&C nu va afecta valabilitatea celorlalte T&C.

Buyer shall have 48 hours to contest the applicability of the T&C in the new wording. The notifications on the modification of the T&C will be transmitted by the Supplier through any means of communication agreed between the Parties, including via e-mail. The fact that the Supplier does not use at a certain point any of the T&C cannot be interpreted as a renunciation to the right of using the respective T&C at a subsequent date. In a similar way, the invalidity of any of the T&C will not affect the validity of the other T&C.

- 1.8 Ofertele, negocierile, documentele și orice alte informatii furnizate de Furnizor, altele decat pliantele publicitare și manualele de instructiuni, vor ramane proprietatea Furnizorului si vor fi considerate confidentiale. Fără acordul scris al Furnizorului, informatiile furnizate nu vor fi transmise de catre Cumparator catre terti și nu vor fi utilizate în alte scopuri.
- 1.9 Daca Lincoln Electric nu reuseste sa invoce vreo prevedere a T&C, aceasta nu va constitui o renuntare la dreptul său de a invoca acea prevedere la o data ulterioara.
- 1.10 Aplicarea Conventiei Natiunilor Unite privind contractele de vanzare internatională de bunuri încheiata la Viena la 11 aprilie 1980 și a Conventiei Natiunilor Unite privind termenul de prescriptie in vanzarea internationala de bunuri încheiată la New York la 14 iunie 1974 este exclusa.

- 1.8 The Offers, negotiations, documents and any other information provided by the Supplier, other than publicity flyers and instruction manuals, will remain the property of the Supplier and will be regarded as confidential. Without the written consent of the Supplier, the information provided will not be transmitted by the Buyer to third parties and will not be used for other purposes.
- 1.9 If Lincoln Electric fails to invoke any provision of the T&C, this shall not constitute a waiver of its right to invoke that provision at a later date.
- 1.10 The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods concluded in Vienna on 11 April 1980, and the United Nations Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods concluded in New York on 14 June 1974 are excluded.

2. OFERTA

- 2.1 Cu exceptia cazului în care se convine în mod expres altfel, Ofertele (definite ca documentul emis de Furnizor care prezinta caracteristicile generale ale bunurilor și termenii și condițiile comerciale) sunt valabile pentru o perioada de 15 zile calendaristice de la data transmiterii catre Cumparator.
- 2.2 Informatiile incluse în cataloage, fluturasi si alte materiale publicitare (inclusiv preturile, dacă este cazul) sunt oferite în scop informativ.
- 2.3 Furnizorul își rezerva dreptul de a efectua orice modificare privind aspectul, forma, dimensiunile sau materialul echipamentelor, dispozitivelor, masinilor și componentelor, precum și la proiectarea și descrierea materialelor care sunt în scop publicitar.

2. OFFERS

- 2.1 Except where expressly agreed otherwise, the Offers (defined as the document issued by the Supplier that presents the general characteristics of the goods and the commercial terms and conditions) are valid for a period of 15 calendar days from the date of submission to the Buyer.
- 2.2 The information included in catalogues, flyers and other publicity materials (including the prices, if applicable) is offered for informative purposes.
- 2.3 The Supplier reserves the right to perform any modification concerning the aspect, form, dimensions or material of the equipment, devices, machines and components, as well as the design and the description of the materials that are for publicity purposes.

2.4 Lincoln Electric poate modifica Preturile de catalog (crestere sau scadere în funcție de modificările costurilor (cum ar fi materiile prime, cursurile de schimb valutar, costurile de transport, energia etc., fara ca aceasta lista sa fie exhaustiva) și condițiile economice generale. Furnizorul va notifica Cumparatorii cu privire la cresterea pretului prin intermediul comunicarii convenite între părți, inclusiv prin e-mail. Preturile de catalog revizuite se vor aplica și Comenzilor care au fost plasate, dar nu au fost încă confirmate ca Comenzi plasate după data notificării noilor Preturi de Catalog.

2.4 Lincoln Electric may change the Catalogue Prices (upwards or downwards according to changes in costs (such as raw materials, currency exchange rates, transport costs, energy, etc., without this list being exhaustive), and general economic conditions. The Supplier will notify the Buyers of the price increase by means of communication agreed between the parties, including e-mail. The revised Catalogue Prices shall apply to Orders that have been placed but are not yet confirmed, as well as Orders placed after the date of notification of the new Catalogue Prices.

3. COMENZI

Furnizorul va accepta numai Comenzi ferme. Din acest motiv, Cumparatorul este de acord ca condiția esentiala pentru inregistrarea unei Comenzi este ca respectiva Comanda sa fie ferma și irevocabilă. Aceasta prevedere se aplica atat pentru achizițiile efectuate pentru Produse în Stoc (MTS), cat și pentru achizițiile efectuate pentru Produse la cerere (MTO), indiferent de alti termeni și condiții generale sau specifice care pot fi aplicate.

Furnizorul isi rezerva dreptul de a refuza o Comanda.

3.1 Confirmarea comenzii

Dupa primirea Comenzii Cumparatorului, Lincoln Electric va trimite Cumparatorului o Confirmare de Comanda care rezuma, cum ar fi cantitatile, codurile de produse si preturile de catalog la acel moment. Cumparatorul are 48 de ore pentru a accepta Confirmarea comenzii. O Comandă care a fost confirmata de Furnizor si acceptata de Cumparator devine obligatorie.

3.2 Schimbari ale Preturilor de Catalog – Pret Final

Preturile mentionate în Confirmarea Comenzii se bazeaza pe preturile de catalog la data livrării Comenzii. Pretul Final este calculat pe baza Preturilor de Catalog luind in considerare acordurile individuale cu Cumparatorul, daca exista.

Un Cumparator care refuza un pret diferit de pretul notificat initial va avea dreptul de a rezilia comanda.

3. ORDERS

The Supplier will only accept firm Orders. For this reason, the Buyer agrees that the essential condition for registering an Order is that the respective Order will be firm and irrevocable. This provision is applied both for acquisitions performed for Stock Products (MTS) and for acquisitions performed for Products on demand (MTO), irrelevant of other general or specific terms and conditions that can be applied.

The Supplier reserves the right to refuse an Order.

3.1 Order Acknowledgement

Following receipt of the Buyer's Order, Lincoln Electric shall send the Buyer an Order Acknowledgment summarising i.e. the quantities, product numbers and Catalogue Prices at that time. The Buyer has 48 hours to accept the Order Acknowledgment. An Order that has been confirmed by the Supplier and accepted by the Buyer becomes binding.

3.2 Changes to Catalogue Prices - Final Price

The prices mentioned in the Order Acknowledgment are based on Catalogue Prices at the date of time of shipment of the Order. The Final Price is calculated on the basis of the Catalogue Prices taking into account individual agreements with the Buyer, if any.

A Buyer who refuses a price which is different to the price originally notified shall have the right to terminate their order.

Preturile nu includ TVA si includ, în general, costurile de transport către tarile europene pentru produsele standard din catalog; vă rugăm să consultați Termenii și condițiile speciale de vânzare pentru termenii și condițiile finale.

3.3 Taxe si vama.

Prețul furnizorului nu include nicio taxă legală pe valoarea adăugată sau alte taxe care ar putea fi aplicabile acum sau care ar putea fi aplicate în continuare. Prețul Furnizorului exclude taxele vamale, obligatii și alte taxe similare care sunt aplicate sau devin aplicabile în orice moment după încheierea Acordului la momentul încheierii Acordului. Cumpărătorul este de acord să plătească sau să ramburseze orice astfel de taxe, obligatii și alte taxe pe care Furnizorul sau furnizorii săi trebuie să le plătească sau să le încaseze. Orice taxa vamala, obligatii, comisioane, taxe, sau orie alte obligații asupra Bunurilor plătitibile oricărui guvern sau alte entități sunt responsabilitatea exclusivă a Cumpărătorului.

3.4 Modificarea Comenzilor

Orice modificare a unei Comenzi obligatorii, în special în ceea ce privește termenele de livrare, cantitățile sau materialele, este supusa acordului expres scris al Lincoln Electric.

3.5 Studii si proiecte

Proiectele, studiile și alte documente, trimise de Lincoln Electric ca parte a unei comenzi a cumparatorului, raman proprietatea exclusiva a Lincoln Electric și sunt confidentiale. Pretul acestora este inclus, fara costuri suplimentare, in pretul Comenzii, daca Comanda este confirmata. In caz contrar, Lincoln Electric poate solicita rambursarea costului de pregatire a acestor documente.

3.6 Anularea Comenzii

Cumparatorul poate anula o Comanda obligatorie numai cu acordul Lincoln Electric și cu plata unei compensatii. Nicio comanda pentru un articol nestandard pentru care Lincoln Electric a adaptat un produs Lincoln nu poate fi anulata fara o compensație completa pentru costurile de adaptare suportate de Lincoln Electric.

Prices are exclusive of VAT tax and generally include shipping costs to European countries for standard catalogue products; please refer to the Special Terms and Conditions of Sale for the definitive terms and conditions.

3.3. Taxes and customs.

Supplieir's price does not include any statutory value-added tax or other taxes which may now or hereafter be applicable. Supplier's price excludes customs, duties and other similar fees which may already at the time of the conclusion of the Agreement be applicable or become applicable any time after the conclusion of the Agreement. Buyer agrees to pay or reimburse any such customs, duties and other fees which Supplier or its suppliers are required to pay or collect. Any customs, duties, fees, taxes, other charges or exactions on the Goods payable to any government or other entity are the sole responsibility of the Buyer.

3.4 Order amendments

Any amendment of a binding Order, particularly concerning delivery times, quantities or materials, is subject to the express written consent of Lincoln Electric.

3.5 Studies and projects

Projects, studies and other documents, sent by Lincoln Electric as part of a Buyer's Order, remain the sole property of Lincoln Electric and are confidential. The price thereof is included, at no additional cost, in the price of the Order, if the Order is confirmed. Otherwise, Lincoln Electric may seek reimbursement for the cost of preparing these documents.

3.6 Order cancellation

A Buyer may only cancel a binding Order further to Lincoln Electric's consent and the payment of compensation. No Order for a non-standard item for which Lincoln Electric has adapted a Lincoln product may be cancelled without full compensation for the adaptation costs borne by Lincoln Electric.

3.7 Plata anticipata sau in avans

Orice ordin de plata este considerat a fi o plata anticipata sau in avans si va fi retinut de Lincoln Electric.

4. AMBALARE

Cu exceptia cazurilor care implica alte acorduri, ambalajele specifice/nestandard vor fi facturate separat la un anumit pret și nu vor fi returnate Furnizorului. Cumparatorul are obligatia și responsabilitatea de a informa Furnizorul cu privire la necesitatea unor ambalaje specifice/nestandard.

5. LIVRARE

5.1 Conditii de livrare

Cu exceptia cazului în care se stipuleaza altfel, livrarea va fi considerata a fi facuta în functie de disponibilitatea în fabricile sau depozitele Lincoln Electric (2020 Incoterm „ex fabrică” sau „EX Works”). Este responsabilitatea Cumparatorului sa furnizeze orice informatii utile în legătură cu termenii de livrare, și în special cu caracteristicile spatiilor de livrarea si accesul la acesta.

Toate operatiunile de transport, asigurare, vama, manipulare in site vor fi responsabilitatea Cumparatorului si pe cheltuiala si riscul acestuia.

Daca o expediere este întârziata din cauza unei cauze atribuite Cumparatorului, marfurile pot fi depozitate si manipulate de Lincoln Electric, in orice caz, pe cheltuiala și riscul Cumparatorului, iar ulterior Lincoln Electric nu fi raspunzator in niciun fel si nu va avea nicio raspundere în acest sens. Prevederile acestei clauze nu modifica în niciun fel obligatiile de plata a livrării si nu constituie novatie.

5.2 Verificari

Este responsabilitatea Cumparatorului sa verifice transporturile la sosire si sa întreprinda orice actiune, acolo unde este cazul, impotriva transportatorilor, chiar dacă transportul a fost gratuit, în termen de 3 zile de la primirea marfii, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire si sa informeze Lincoln Electric despre aceasta. Orice reclamatie la livrare trebuie notificata pe formular ca rezervare la sosirea marfii, contrasemnata de sofer și notificata în același timp către Lincoln Electric. Cuvintele „supus despachetării” nu au niciun efect juridic. În lipsa

3.7 Prepayment and down payment

Any order payment is considered to be a prepayment or a down payment and shall be retained by Lincoln Electric.

4. PACKAGING

Except for the cases that imply other agreements, specific / non-standard packages will be invoiced separately at a specific price and will not be returned to the Supplier. The Buyer has the obligation and the responsibility to inform the Supplier about the necessity for specific / non-standard packages.

5. DELIVERY

5.1 Delivery Conditions

Unless otherwise stipulated, delivery shall be deemed to have been made upon availability in Lincoln Electric’s factories or stores (2020 Incoterm “ex-works” or “EX Works”). It is the Buyer’s responsibility to provide any useful information in relation to delivery terms, and in particular the characteristics of the premises and access thereto.

All transport, insurance, customs, handling and on-site operations shall be the responsibility of the Buyer and at their expense and risk.

If a shipment is delayed due to a cause attributable to the Buyer, the goods may be stored and handled by Lincoln Electric, in any event, at the expense and risk of the Buyer, and Lincoln Electric shall not subsequently accept any liability in this respect. The provisions of this clause in no way modify delivery payment obligations and do not constitute novation.

5.2 Checks

It is the responsibility of the Buyer to check the shipments on arrival and to take any action, where necessary, against the carriers, even if the shipment was free of charge, within 3 days of receipt of the goods, by registered letter with acknowledgement of receipt, and to inform Lincoln Electric thereof. Any complaint on delivery must be notified on the form as a reservation upon arrival of the goods, countersigned by the driver and notified to Lincoln Electric at the same time. The words

oricaror rezerve la livrare, marfurile vor fi considerate a fi fost livrate în bună stare. Returnarea oricăror bunuri va fi supusa acordului prealabil al Lincoln Electric, în conformitate cu politica sa de returnare.

5.3 Termene de livrare

Daca nu se prevede altfel, termenele de livrare franco fabrică sunt orientative. In consecinta, orice întârziere nu poate justifica retragerea/anularea Comenzii. Daca livrarea este întârziata dintr-un motiv care nu poate fi controlat de Lincoln Electric, comanda va fi considerată a fi retinuta de aceasta pe cheltuiala și riscul Cumparatorului. In cazul bunurilor formate din mai multe unități, Lincoln Electric poate imparti livrarea acestora.

6. ACCEPTAREA

Marfurile pot face obiectul unei proceduri de acceptare convenita între parți. Acceptarea de către Cumparator nu poate fi, în niciun caz, mai mare de 30 de zile de la data livrării bunurilor. Dacă sunt indeplinite conditiile de acceptare, dar Cumparatorul nu a facut ceea ce este necesar pentru ca acceptarea sa fie recunoscuta, Lincoln Electric poate întocmi singur raportul, iar acceptarea va fi considerată ca fiind emisa.

7. TERMENE DE PLATA

7.1 Cu excepția cazului în care se prevede altfel, termenul maxim de plata este de 45 de zile de la data livrării. Plațile anticipate și avansurile se fac la data programata sau la primirea facturii. Toate plațile se fac numai prin transfer bancar. În caz de întârziere a plății, Furnizorul are dreptul la dobanda legala pentru întârzierea tranzactiilor comerciale și compensarea costurilor de recuperare in conformitate cu Legea 72/2013 privind măsurile de combatere a intarzierilor în executarea obligațiilor de plata pentru sumele de bani rezultate din contractele încheiate între profesioniști și între acestia si autoritățile contractante, sau orice conditii ale altor legi aplicabile în acest sens.

7.2 În cazul intarizerii la plata de către Cumparator, Lincoln Electric isi rezerva dreptul de a sista livrarea altor Comenzi (care nu vor fi considerate implicite) sau de a solicita plăți anticipate, avans sau garantii de plata pentru orice alte Comenzi. Cumpărătorul va plati costurile tuturor acestor metode de securite a platii.

“subject to unpacking” has no legal effect. In the absence of any reservations on delivery, the goods shall be deemed to have been delivered in good condition. The return of any goods will be subject to the prior consent of Lincoln Electric, in accordance with its returns policy.

5.3 Delivery Times

Unless otherwise stipulated, delivery times ex-works are indicative. Consequently, any delays cannot justify withdrawal from the Order. If delivery is delayed for a reason beyond Lincoln Electric’s control, the order shall be deemed to have been retained by it at the Buyer’s expense and risk. In the case of the goods consisting of several units, Lincoln Electric may split the delivery thereof.

6. ACCEPTANCE

The goods may be subject to an acceptance procedure agreed between the parties. Acceptance by the Buyer may not, under any circumstances, be more than 30 days from the delivery date of the goods. If the conditions for acceptance are met but the Buyer has not done what is necessary for acceptance to be acknowledged, Lincoln Electric may draw up the report alone and acceptance shall then be deemed to have been issued.

7. PAYMENT TERMS

7.1 Unless otherwise stipulated, the maximum payment period is 45 days from the delivery. Prepayments and down payments are made on the scheduled date or upon receipt of the invoice. All payments are made by bank transfer only. In the event of late payment, the Supplier shall be entitled to statutory interest for delay in commercial transactions and compensation for recovery costs in accordance with the Law 72/2013 on measures to combat delays in the execution of payment obligations for sums of money resulting from contracts concluded between professionals and between them and contracting authorities or any other applicable laws in this respect.

7.2 In the event of Buyer's default in payment Lincoln Electric reserves the right, to withhold other Orders (which shall not be considered as a default) or to require prepayments, down payments or payment guarantees for any other Orders. The Buyer shall pay the costs of all security and other method of payment.

8. RETINEREA DREPTULUI DE PROPRIETATE

Lincoln Electric își pastrează proprietatea asupra oricăror bunuri vândute până când pretul, costurile (inclusiv ambalarea și livrarea) și cheltuielile neprevăzute au fost achitate integral. Orice neplata poate duce la o cerere de returnare a acestor bunuri. În temeiul articolului 2347 și următoarele din Codul Civil, prezentul Contract este asimilat unei ipotece în favoarea Lincoln Electric pentru bunurile livrate și neachitate de Cumparator la termenul de plată scadent, constituind titlu executoriu.

Cel mai târziu de la livrare, Cumparatorul își asumă riscurile de pierdere sau deteriorare a acestor bunuri și este răspunzător pentru orice daune pe care acestea le-ar putea cauza, în conformitate cu prevederile clauzei 5 de mai sus.

9. GARANTII ECHIPAMENTE SI GARANTII PENTRU CONSUMABILE

Cumparatorul recunoaște că a primit de la Lincoln Electric informații exacte și complete cu privire la caracteristicile tehnice ale bunurilor vândute și că s-a asigurat că bunurile vândute de Lincoln Electric sunt potrivite nevoilor sale. Cumparatorul se va asigura, de asemenea, înainte de orice posibil export, ca toate legile aplicabile, inclusiv legile de export, sunt respectate. Lincoln Electric garantează bunurile sale în conformitate cu clauzele de mai jos (**Garantii**).

Lincoln Electric oferă o garanție pentru produsele sale în conformitate cu termenii garanției pentru echipamente și a garanției limitate pentru consumabile stabilite în anexa și în conformitate cu următoarele prevederi:

9.1 Scopul garanției

Lincoln Electric se angajează să remedieze orice defectiune de funcționare care rezultă dintr-o defectiune de proiectare, materialele utilizate sau prestarea serviciilor sale menționate în comanda, sub rezerva dispozițiilor de mai jos și în conformitate cu termenii din această Clauză 9 și, acolo unde este cazul, documentele reprezentând „Garanția echipamentului” și/sau „Garanția limitată pentru consumabile”. Garanția este exclusă:

8. RETENTION OF TITLE

Lincoln Electric retains ownership of any goods sold until the price, costs (*including packaging and delivery*) and incidentals have been paid in full. Any non-payment may result in a claim for the return of these goods. Pursuant to article 2347 et seq. of the Civil Code, this Contract is assimilated to a mortgage in favor of the Lincoln Electric for the goods delivered and unpaid by the Buyer on the due payment term, constituting an enforceable title.

From delivery at the latest, the Buyer assumes the risks of loss or deterioration of these goods and is liable for any damage they may cause, in accordance with the provisions of clause 5 above.

9. EQUIPMENT WARRANTIES AND WARRANTIES FOR CONSUMABLES

The Buyer acknowledges that it has received from Lincoln Electric accurate and complete information on the technical characteristics of the goods sold and that it has ensured that the goods sold by Lincoln Electric is suitable for its needs. The Buyer shall also ensure, prior to any contemplated export, that all applicable laws, including export laws, are complied with. Lincoln Electric warrants its goods in accordance with the clauses below (**Warranties**).

Lincoln Electric provides a warranty for its goods in accordance with the terms of the Equipment Warranty and the limited Warranty for consumables set out in the appendix, and according to the following provisions:

9.1 Scope of the warranty

Lincoln Electric undertakes to remedy any operating defect resulting from a design fault, the materials used or the performance of its services referred to in the order, subject to the provisions below and in accordance with the terms in this Clause 9 and, where applicable, the “Equipment Warranty” and/or “Limited Warranty for consumables” documents. The warranty is excluded:

- | | |
|--|--|
| <p>(a) In cazul unor daune rezultate din lipsa întreinerii sau monitorizării.</p> <p>(b) Pentru defecte rezultate, în totalitate sau în parte, din uzura normală a piesei sau din deteriorarea sau accidentarea imputabile Cumparatorului sau unei terțe parti.</p> <p>(c) In cazul unui defect rezultat din piesele furnizate de Cumparator și încorporate în fabricație la cererea acestuia.</p> <p>(d) Dacă Cumparatorul folosește piese sau echipamente care nu sunt originale, piese contrafacute sau piese furnizate de terți neaprobati de Lincoln Electric.</p> <p>(e) In cazul unei reparații sau modificări facute de către Cumparator sau de către o terță parte desemnată de acesta fără acordul prealabil al Lincoln Electric.</p> <p>(f) In caz de forță majoră.</p> | <p>(a) In case of damage resulting from lack of maintenance or monitoring.</p> <p>(b) For defects resulting, in whole or in part, from normal wear and tear of the part or from damage or accident attributable to the Buyer or a third party.</p> <p>(c) In the event of a defect resulting from parts supplied by the Buyer and incorporated in the manufacture at its request.</p> <p>(d) If the Buyer uses non-original parts or equipment, counterfeit parts or parts supplied by third parties not approved by Lincoln Electric.</p> <p>(e) In the event of repair or modification by the Buyer or by a third party appointed by it without the prior consent of Lincoln Electric.</p> <p>(f) In the event of force majeure.</p> |
|--|--|

9.2 Termenul de garanție

Termenul de garanție începe să curgă de la data livrării în conformitate cu clauza 6 din prezentul document. Se încheie la împlinirea cel mai devremea unuia dintre următorii doi termeni: după un an sau după un anumit număr de ore de utilizare.

9.3 Executarea garanției

Pentru a beneficia de garanție, Cumparatorul trebuie să notifice prompt Lincoln Electric în scris despre orice defect atribuit marfurilor susținut de orice dovadă.

Atunci când este informat despre o defecțiune în conformitate cu termenii acestei clauze, Lincoln Electric se obligă să o remedieze. Lincoln Electric își rezervă dreptul de a modifica bunurile în timpul reparațiilor și instalărilor. Lucrările în garanție vor fi efectuate la atelierele Lincoln Electric, expedierea marfurilor fiind responsabilitatea Cumparatorului. Costurile de transport și cheltuielile de călătorie vor fi plătite de Cumparator.

10. RASPUNDERE

10.1 Cumpărătorul recunoaște că a primit de la Lincoln Electric informații exacte și complete cu privire la caracteristicile tehnice ale echipamentului vândut și că s-a asigurat că echipamentul vândut de Lincoln Electric este adecvat nevoilor sale. Cumparatorul se va

9.2 Warranty period

The warranty period starts from the date of delivery in accordance with clause 6 hereof. It ends at the earliest of the following two terms: after one year or after a specified number of hours of use.

9.3 Enforcement of the warranty

In order to benefit from the warranty, the Buyer must promptly notify Lincoln Electric in writing of any defects attributed to the goods supported by any evidence.

When it is informed of a defect under the terms of this clause, Lincoln Electric undertakes to remedy it. Lincoln Electric reserves the right to modify the goods during repairs and installations. Works under the warranty shall be carried out at Lincoln Electric's workshops, with shipment of the goods being the responsibility of the Buyer. Transport costs and travel expenses shall be payable by the Buyer.

10. LIABILITY

10.1 The Buyer acknowledges that it has received from Lincoln Electric accurate and complete information on the technical characteristics of the equipment sold and that it has ensured that the equipment sold by Lincoln Electric is suitable for its needs. The Buyer shall also ensure, prior to

asigura, de asemenea, inainte de orice export avut în vedere, ca toate legile aplicabile, inclusiv legile de export, sunt respectate. Lincoln Electric și Cumparatorul exclud O.U.G. 140/2021 în întregime privind bunurile (Echipamente și Consumabile).

any contemplated export, that all applicable laws, including export laws, are complied with. Lincoln Electric and the Buyer exclude O.U.G. 140/2021 in its entirety on the goods (Equipment and Consumables).

10.2 Sub rezerva drepturilor Cumparatorului stabilite în documentul de garanție, raspunderea Lincoln Electric va fi limitata exclusiv la daunele cauzate cu intentie Cumparatorului.

10.2 Subject to the Buyer's rights set forth in the warranty document, Lincoln Electric's liability shall be limited exclusively to damage that is intentionally caused to the Buyer.

10.3 Lincoln Electric nu va fi responsabil pentru daune reale (compensatorii), profituri pierdute, precum și daune indirecte, inclusiv, în special, daune suferite de clientii Cumparatorului, daune nemateriale, inclusiv, în special, daune aduse reputației Cumparatorului.

10.3 Lincoln Electric shall not be liable for actual damage, lost profits, as well as indirect damage, including, in particular, damage suffered by the Buyer's customers, immaterial damage, including, in particular, damage to the Buyer's reputation.

10.4 Raspunderea Lincoln Electric va fi în toate cazurile limitata la valoarea comenzii nete (așa cum este indicata în factura respectiva) în legatura cu care Cumparatorul face plangerea.

10.4 Lincoln Electric's liability shall in all cases be limited to the amount of the net Order (as indicated in the respective invoice) in connection with which the Buyer claims its damage.

11. DECLARATII IN SCRIS

11. STATEMENTS IN WRITING

Partile convin ca toate declarațiile pe care T&C le cer în scris pot fi facute cu semnătura olografa (semnătură umeda), semnătură electronică calificata, prin utilizarea mijloacelor electronice sau pot fi trimise sub formă de e-mail.

The Parties agree that all the statements that the T&C require in writing may be made with a handwritten signature (wet signature), qualified electronic signature, by using electronic means or they can be send in the form of an email.

Versiunea T&C transmisă electronic în format de document portabil (PDF) are aceeași forță juridica, este pe deplin obligatorie și are același efect. În măsura permisa de legea aplicabila, Partile renunță la orice drept pe care le pot avea de a se opune unui astfel de tratament.

The version of the T&C transmitted electronically in Portable Document Format (PDF) has the same legal force, is fully binding and has the same effect. To the extent permitted by applicable law, the Parties waive any rights they may have to object to such treatment.

12. LITIGII

12. DISPUTES

12.1 Orice litigiu cu privire la interpretarea si executarea prezentelor T&C va fi guvernata de legea romana. În special, orice disputa rezultata din orice Comandă plasată la Lincoln Electric sau in legatura aceasta va fi guvernata de legea româna.

12.1 Any dispute concerning the interpretation and execution of the present T&C will be governed by the Romanian law. In particular, any dispute resulting from any Order placed at Lincoln Electric or connected to it will be governed by the Romanian law.

12.2 In cazul în care litigiul nu poate fi solutionat pe cale amiabila, acesta va fi solutionat de instanta de drept comun cu competenta materiala si teritoriala de la sediul DUCTIL (Buzau/România). În special, orice disputa care rezulta din orice Comanda plasata la Lincoln Electric sau in legatura cu aceasta va fi soluționată de instanța de drept comun cu

12.2 In case the dispute cannot be settled in an amicable manner, it shall be settled by the common court having jurisdiction over DUCTIL's headquarter (Buzau/Romania). In particular, any dispute resulting from any Order placed at Lincoln Electric or connected to it will be settled by the common court having

competenta materiala si teritoriala de la sediul DUCTIL (Buzau/România).

jurisdiction over DUCTIL's headquarter (Buzau/Romania).

13. FORTA MAJORA

Furnizorul nu va fi răspunzător de neexecutarea obligațiilor și nu va fi răspunzător pentru pierderi, daune, detenție sau întârziere atunci când este împiedicat să își îndeplinească obligațiile din cauze care sunt în afara controlului sau rezonabil, inclusiv, dar fără a se limita la acte de război (declarat sau nedecarat), calamități, incendii, terorism, lipsa energiei, sabotaj, explozii, epidemii, pandemii, tulburări civile, grevă, dificultăți de muncă, acte sau omisiuni ale oricărei autorități guvernamentale, conformitatea cu legile sau reglementările guvernamentale, insurecție sau revoltă, embargo, întârzieri sau dificultăți în transport sau incapacitatea de a obține forța de muncă necesară, materii prime, consumabile, echipamente sau energie în cantități suficiente sau la prețuri rezonabile sau care sunt supuse unor creșteri imprevizibile ale costurilor prin acțiunea oricărui guvern, dar care nu erau în vigoare la semnarea contractului, inclusiv dar fără a se limita la tarife sau costuri vechi, defectiuni ale echipamentelor sau de la defecte sau întârzieri în performanța furnizorilor sau subcontractanților săi din oricare din cauzele enumerate mai sus („Eveniment de forță majoră”).

Dacă un astfel de Eveniment de Forță Majoră împiedică Furnizorul să își îndeplinească oricare dintre obligațiile sale în temeiul prezentului Acord, Furnizorul va avea dreptul de a (a) schimba, rezilia sau anula Contractul sau (b) să reducă în timpul perioadei Evenimentului de Forță Majoră toată sau doar o parte din cantitatea de Bunuri/Servicii livrabile în perioada respectivă, după încetarea Evenimentului cantitatea totală livrabilă din acest Contract va fi actualizată cu cantitatea omisă. La apariția oricărui Eveniment de Forță Majoră sau circumstanțe menționate mai sus și în cazul în care Furnizorul nu este în măsură să răspundă cererilor totale pentru orice Bunuri care urmează să fie livrate în temeiul prezentului Acord, Furnizorul va avea dreptul de a alocă Bunuri, Servicii și/sau Software între clienții săi, la propria sa discreție. Această Secțiune completează și nu înlocuiește nicio remediere disponibilă Furnizorului conform legislației în vigoare. Pentru a evita orice dubiu, nicio modificare, anulare sau alocare de către Furnizor nu va fi considerată a fi o încălcare a oricărei prevederi, termeni, condiții sau acorduri ale acestui Acord.

13. FORCE MAJEURE.

Supplier shall not be in default for failure to perform and shall not be liable for loss, damage, detention or delay when prevented from doing so by causes beyond its reasonable control including but not limited to acts of war (declared or undeclared), Acts of God, fire, terrorism, sabotage, power, explosions, epidemics, pandemics, civil disturbances, strike, labor difficulties, acts or omissions of any governmental authority, compliance with government laws or regulations, insurrection or riot, embargo, delays or shortages in transportation or inability to obtain necessary labor, raw materials, supplies, equipment or power in sufficient amounts or at reasonable prices or manufacturing facilities from usual sources, or in case necessary labor, raw materials, supplies, equipment or power are subject to unpredictable increases in costs by any governmental action that were not in place at the commencement of this Agreement, including but not limited to tariffs or customs, or equipment failure, or from defects or delays in the performance of its suppliers or subcontractors due to any of the foregoing enumerated causes (“Force Majeure Event”).

If any such Force Majeure Event prevents the Supplier's performance of any of its obligations under this Agreement, Supplier shall have the right to (a) change, terminate or cancel the Agreement or (b) omit during the period of the Force Majeure Event all or any portion of the quantity of the Goods/Services deliverable during that period, whereupon the total quantity deliverable under this Agreement shall be reduced by the quantity omitted. Upon the occurrence of any Force Majeure Event or circumstance referenced above and in case the Supplier is unable to supply the total demands for any Goods to be delivered under this Agreement, the Supplier shall have the right to allocate Goods, Services and/or Software among its customers in its sole discretion. This Section supplements, and does not replace, any remedies available to Supplier under applicable law. For the avoidance of doubt, no change, cancellation or allocation by the Supplier shall be deemed to be a breach of any provision, term, condition, or covenant of this Agreement.

14. CONFORMITATEA CU LEGILE

14.1 Cumparatorul va respecta legile și reglementările aplicabile relației sale cu Lincoln Electric și, pentru distribuitori, legile privind revanzarea sau comercializarea produselor Lincoln Electric. Aceasta include respectarea tuturor „legilor anticorupție”, indiferent dacă este vorba despre corupție activă sau pasivă sau trafic de influență în domeniul privat sau public. Aceasta include, de asemenea, toate legile aplicabile romane, europene și americane privind sancțiunile economice și controalele la export, iar Cumparatorul nu va vinde produsele Lincoln Electric în Cuba, Iran, Coreea de Nord, Sudan, Siria sau regiunile ucrainene Crimeea, Donețk și Luhansk, Kherson și Zaporizhzhia sau să le vândă în scopuri militare (cu excepția consimțământului prealabil expres al Lincoln Electric și după analiza situației cu Cumpărătorul).

14.2 Codul de Etică în Afaceri

Cumparatorul declară că a citit Codul de Conduită și Etică Profesională al Grupului Lincoln Electric (care este disponibil pe site-ul web [Lincoln https://www.lincolnelectric.com/en/Legal-Information/Code-of-Conduct](https://www.lincolnelectric.com/en/Legal-Information/Code-of-Conduct)) și că trebuie să respecte principiile acestuia.

15. SFARSITUL DURATEI DE VIATA A PRODUSELOR

În măsura în care bunurile vândute sunt echipamente electrice și electronice profesionale menționate în Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), Cumpărătorul se obligă să respecte reglementările și proceduri privind eliminarea deșeurilor pentru astfel de bunuri. În spiritul reglementărilor naționale și europene, părțile vor depune toate eforturile pentru ca măsurile prevăzute în contract să fie cât mai eficiente. Participarea ecologică a produselor noastre este inclusă în prețurile noastre.

16. POLITICA DE CONFIDENTIALITATE A DATELOR

Politica noastră de confidentialitate și cookie-uri este prezentată pe site-ul web Lincoln www.lincolnelectric.com. Aceste documente specifică angajamentele Lincoln Electric cu privire la accesul, colectarea, prelucrarea,

14. COMPLIANCE WITH LAWS

14.1 The Buyer shall comply with laws and regulations applicable to its relationship with Lincoln Electric, and, for distributors, with laws on the resale or marketing of Lincoln Electric products. This includes compliance with all “anti-corruption laws”, whether active or passive corruption or influence peddling in the private or public domain. This also includes all applicable Romanian, European and US laws on economic sanctions and export controls and the Buyer shall not sell Lincoln Electric’s products to Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria or Ukrainian regions of Crimea, Donetsk and Luhansk, Kherson and Zaporizhzhia or sell them for military purposes (except with the express prior consent of Lincoln Electric and after consideration of the situation with the Buyer).

14.2 Code of Business Ethics

The Buyer declares that it has read the Lincoln Electric Group’s code of conduct and professional ethics (which is available on the Lincoln [website https://www.lincolnelectric.com/en/Legal-Information/Code-of-Conduct](https://www.lincolnelectric.com/en/Legal-Information/Code-of-Conduct)) and that it shall comply with the principles thereof.

15. END OF LIFE OF THE GOODS

Insofar that the goods sold is professional electrical and electronic equipment referred to in Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the Buyer undertakes to comply with regulations and procedures on waste disposal for such goods. In the spirit of national and European regulations, the Parties shall make every effort to make the measures stipulated in the contract as effective as possible. The eco-participation of our products is included in our prices.

16. DATA PRIVACY POLICY

Our privacy and cookies policy is presented on the Lincoln website www.lincolnelectric.com. These documents specify Lincoln Electric’s commitments regarding the access, collection, processing, transfer and use of personal data

transferul și utilizarea datelor cu caracter personal în timpul activităților Lincoln Electric. În măsura în care Cumpărătorul trimite date personale către Lincoln Electric, Cumpărătorul se obligă să-și informeze angajații și furnizorii de servicii despre aceste politici și despre link-ul web indicat mai sus, pentru a facilita accesul acestora.

Fiecare parte se angajează să prelucreze datele cu caracter personal în conformitate cu legile și reglementările aplicabile/

17. PROPRIETATEA INTELLECTUALA

Cumparatorul nu va dobandi niciun drept cu privire la drepturile de proprietate intelectuala ale Furnizorului (inclusiv marci comerciale, licențe, brnad-uri, secrete comerciale etc.) incorporate in bunuri, pachete și documentatia conexa. Nimic din T&C nu poate fi interpretat ca acordare de licențe sau alte drepturi de utilizare a drepturilor de proprietate intelectuala ale Furnizorului.

during Lincoln Electric's activities. Insofar that the Buyer sends personal data to Lincoln Electric, the Buyer undertakes to inform its employees and service providers of these policies and of the web link indicated above, in order to facilitate their access.

Each party undertakes to process personal data in accordance with the applicable laws and regulations.

17. INTELLECTUAL PROPERTY

The Buyer shall not acquire any rights in respect of the Supplier's intellectual property rights (including trademarks, licenses, commercial brands, commercial secrets, etc) incorporated in goods, packages and connected documentation. Nothing in the T&C can be interpreted as granting of licenses or other rights to use the intellectual property rights of the Supplier.

Anexa 1.

DECLARATIE DE GARANTIE

1. Lincoln Electric garantează utilizatorului final [cumparatorul] echipamentelor de sudare sau taiere cu plasmă (în mod colectiv, „Bunurile”) că aceste produse sunt livrate fara defecte de fabricatie sau echipament. Această garantie este nulă dacă Lincoln Electric sau una dintre unitățile sale de service autorizate Lincoln (LASF*) constata că echipamentul a fost supus:

- (1) Instalare neconforma
- (2) Reparatie neconforma
- (3) Utilizare necorespunzatoare
- (4) Utilizarea de accesorii originale (de exemplu, telecomenzi, cabluri de conectare, lichide de răcire, bobine etc.)
- (5) Utilizarea de piese de schimb neoriginale
- (6) Defectiuni din cauza uzurii normale
- (7) Alimentare inadecvata
- (8) Daune produse în timpul transportului

1.1 Perioada de garantie ^{[1] [2] [3] [5]}

Lincoln va plati costurile oricaror piese de schimb și forța de muncă Lincoln pentru întreaga perioada de garanție. Garantia va începe de la data achiziției de către utilizatorul final de la Lincoln Electric sau de la unul dintre distribuitorii sai aprobatii sau de la data fabricării dacă nu poate fi furnizata nicio dovada de cumpărare care să menționeze numărul de serie al echipamentului. Perioadele de garantie sunt următoarele:

(a) 5 years

Auto-darkening welding masks VIKING™2450 Series 4 and VIKING™3350 Series 4

(b) 3 ani

Pentru toate mașinile de sudură, bobinele, mașinile de tăiat cu plasmă, măștile de sudură cu întunecare automată cu protecție respiratorie EuropurePLUS™ 5500LS [blocurile motor au o garanție de 3 ani], cu excepția celor

Annex 1.

WARRANTY STATEMENT

1. Lincoln Electric warrants to the end user [buyer] of welding or plasma cutting equipment (collectively, the “Goods”) that these products are delivered without any manufacturing or equipment defects. This warranty is invalid if Lincoln Electric or one of its Lincoln Authorized Service Facilities (LASF*) finds that the equipment has been subject to:

- (1) Non-compliant installation
- (2) Non-compliant repair
- (3) Non-compliant use
- (4) Use of non-original accessories (e.g. remote controls, connection cables, cooling liquids, reels, etc.)
- (5) Use of non-original spare parts
- (6) Failure due to normal wear and tear
- (7) Inadequate power supply
- (8) Damage caused during transport

1.1. Warranty period ^{[1] [2] [3] [5]}

Lincoln will pay the costs of any spare parts and Lincoln’s labour for the entire warranty period. The warranty shall start from the date of purchase by the original end User from Lincoln Electric or one of its approved Distributors or on the date of manufacture if no proof of purchase mentioning the serial number of the machine can be provided. The warranty periods are as follows:

(a) 5 years

Auto-darkening welding masks VIKING™2450 Series 4 and VIKING™3350 Series 4

(b) 3 years

For all welding machines, reels, plasma cutting machines, auto-darkening welding masks with respiratory protection EuropurePLUS™ 5500LS [the engine blocks have a 3-years warranty],

enumerate mai jos. măști și răcitoare Lincoln, cu excepția celor enumerate mai jos.

(c) 2 ani

- (i) Speedtec Speedtec® 180C, Speedtec® 200C, , Tomahawk 30K, Tomahawk 45, QuickMig 250, QuickMig 300.
- (ii) Prestomig 185MP, Prestomig 210MP
- (iii) Citomig 185MP, Citomig 210MP
- (iv) Freezling
- (v) Outbak200..
- (vi) Auto-darkening mask: EUROWAVE 3.0 LS
- (vii) Auto-darkening mask with respiratory protection: Zephyr LS, Flip'air LS [the engine blocks of these 2 hoods have a 1-year warranty]
- (viii) Grinding masks EuropurePLUS™ CLEAR, EuropurePLUS™ LE FACE SHIELD [the engine blocks of these 2 hoods have a 3-years warranty]
- (ix) Bester 170- ND / 210-ND, Bester 155-ND PAK / 170-ND PAK / 210-ND PAK
- (x) Megster- 330, BesterMig200, BersterMig 215-S

(d) 1 an

- (i) Coolarc 40
- (ii) Respiratory protection: Cleanspace2

except those listed below.masks and Lincoln coolers, except those listed below.

(c)2 years

- (i) Speedtec Speedtec® 180C, Speedtec® 200C, , Tomahawk 30K, Tomahawk 45, QuickMig 250, QuickMig 300.
- (ii) Prestomig 185MP, Prestomig 210MP
- (iii) Citomig 185MP, Citomig 210MP
- (iv) Freezling
- (v) Outbak200.
- (vi) Auto-darkening mask: EUROWAVE 3.0 LS
- (vii) Auto-darkening mask with respiratory protection: Zephyr LS, Flip'air LS [the engine blocks of these 2 hoods have a 1-year warranty]
- (viii) Grinding masks EuropurePLUS™ CLEAR, EuropurePLUS™ LE FACE SHIELD [the engine blocks of these 2 hoods have a 3-years warranty]
- (ix) Bester 170- ND / 210-ND, Bester 155-ND PAK / 170-ND PAK / 210-ND PAK
- (x) Megster- 330, BesterMig200, BersterMig 215-S

(d) 1 year

- (i) Coolarc 40
- (ii) Respiratory protection: Cleanspace2 VRTEX

- | | |
|---|--|
| <p>(iii) VRTEX[®] 360, VRTEX[®] Mobile and VRTEX[®] Engage, VRTEX[®] Compact</p> <p>(iv) HydroguardTM10 and HydroguardTM 350</p> <p>(v) Sisteme de mediu, inclusiv unitati portabile, unitati centrale, arme (excluse consumabilele din lista de bunuri cu o garantie de 30 de zile)</p> <p>(vi) Accesorii de sudare si taiere, inclusiv cărucioare, optiunile cu instalare la fața locului care sunt vandute separat, opțiunile detasabile, accesorii de sudura, seturi standard de accesorii, piese de schimb și produse Magnum[®] (nu include piesele supuse uzurii sau pistoletele/tortele enumerate în lista de garanții pentru produse de 90 sau 30 de zile)</p> | <p>(iii) VRTEX[®] 360, VRTEX[®] Mobile and VRTEX[®] Engage, VRTEX[®] Compact</p> <p>(iv) HydroguardTM10 and HydroguardTM 350</p> <p>(v) Environmental systems, including portable units, central units, arms (does not include consumables in the list of goods with a 30-day warranty)</p> <p>(vi) Welding and cutting accessories, including trolleys, site-installed options that are sold separately, removable options, welding accessories, standard accessory sets, spare parts and Magnum[®] products (does not include parts subject to wear or guns/torches listed in the 90 or 30-day product warranty list)</p> |
|---|--|

(e) 18 luni

Eurospeed LS

(f) 6 luni

Pistoletele de sudura, pistolete de taiere, reductoare de presiune si colectoare de gaz. MIG torches din gama LG Promig.

(g) 90 zile

Plasma torches si pistolati de tăiat MIG, TIG, pistoale cu bobine, role de cablu Lincoln

(h) 30 zile

- (i) Consumabile care pot fi utilizate în sistemele de mediu descrise mai sus. Acestea includ duze, filtre, curele și adaptoare pentru duze.
- (ii) Piese supuse uzurii: Lincoln nu este responsabil pentru înlocuirea oricăror piese supuse uzurii în urma uzurii normale.

(e) 18 months

Auto-darkening welding masks Eurospeed LS

(f) 6 months

Welding torches, cutting torches, pressure reducers and gas manifolds. MIG torches in the LG Promig range.

(g) 90 days

Plasma torches and MIG gouging torches, TIG, coil guns, Lincoln cable rolls

(h) 30 days

- (i) Consumables that may be used in the environmental systems described above. This includes nozzles, filters, belts and nozzle adapters.
- (ii) Parts subject to wear: Lincoln is not responsible for the replacement of any parts subject to wear further to normal wear and tear.

<p>(iii) Software</p> <p>1.2 Echipamente utilizate (second-hand)</p> <p>Perioada de garanție începe la data expedierii de la Lincoln Electric și pentru perioada de garanție convenită în prealabil în scris.</p> <p>1.3 Fara garantie</p> <p>Weld' FIT, WELD' Her și alte articole pentru utilizare în sudare sunt acoperite de o garanție pentru defecte de fabricație. Weld' FIT, WELD' Her și alte produse destinate utilizării la sudare nu sunt acoperite de nicio garanție odată ce au fost folosite.</p> <p>1.4 Condiția garanției</p> <p>Cumpărătorul trebuie să contacteze o unitate de service autorizată Lincoln (LASF*) cu privire la orice defectiune acoperită de garanția Lincoln (contactați reprezentantul dvs. de vânzări Lincoln pentru adresa unui LASF* sau vizitați http://www.lincolnelectric.fr). Decizia finală privind garanția pentru echipamentele de sudură și tăiere revine Lincoln Electric sau LASF*.</p> <p>1.5 Reparații în garanția</p> <p>Dacă Lincoln Electric sau LASF* confirmă un defect care intră în domeniul de aplicare al acestei garanții, acel defect va fi remediat printr-o reparație sau o înlocuire, decizia revenind Lincoln Electric.</p> <p>La cererea Lincoln, Cumpărătorul trebuie să returneze toate „bunurile” despre care se spune că sunt defecte către Lincoln sau LASF*, în conformitate cu termenii garanției Lincoln.</p> <p>1.6 Costurile de livrare</p> <p>Orice costuri de transport sau ambalare suportate pentru returnarea mărfurilor către Lincoln sau LASF* sau pentru colectarea acestora vor fi plătite de cumpărător.</p> <p>1.7 Restricții ale garanției</p> <p>Lincoln Electric nu va fi responsabil pentru nicio reparație care nu a fost efectuată de un LASF*. Răspunderea Lincoln Electric în temeiul acestei garanții nu va depăși costul corectării defectului produsului Lincoln Electric.</p>	<p>(iii) Software.</p> <p>1.2. Second-hand equipment</p> <p>The warranty period begins on the date of shipment from Lincoln Electric and for the warranty period agreed in advance in writing.</p> <p>1.3. No warranty period</p> <p>Weld' FIT, WELD' Her and other clothing for use in welding are covered by a warranty for manufacturing defects. Weld' FIT, WELD' Her and other clothing for use in welding are not covered by any warranty once they have been used.</p> <p>1.4. Condition of warranty</p> <p>The buyer must contact a Lincoln Authorized Service Facility (LASF*) regarding any defect covered by Lincoln's warranty (contact your Lincoln sales representative for the address of an LASF* or visit http://www.lincolnelectric.fr). The final decision regarding the warranty for welding and cutting equipment rests with Lincoln Electric or the LASF*.</p> <p>1.5. Repair under warranty</p> <p>If Lincoln Electric or the LASF* confirms a defect falling within the remit of this warranty, that defect shall be remedied by a repair or replacement, with the decision resting with Lincoln Electric.</p> <p>At Lincoln's request, the Buyer must return all "goods" said to be defective to Lincoln or the LASF* in accordance with the terms of Lincoln's warranty.</p> <p>1.6. Shipping costs</p> <p>Any shipping or packing costs incurred in returning the goods to Lincoln or to the LASF* or in collecting them shall be payable by the buyer.</p> <p>1.7. Warranty restriction</p> <p>Lincoln Electric shall not be liable for any repair that has not been carried out by an LASF*. Lincoln Electric's liability under this warranty shall not exceed the cost of correcting the Lincoln Electric product defect.</p>
---	---

Această garanție nu acoperă cheltuielile de călătorie, cazare sau sedere.

Această garanție nu acoperă piesele uzate în mod natural (cum ar fi bobinele de antrenare, căptușeli (conduțe), roți, unități contactoare, tuburi de contact și cărbune).

Lincoln Electric nu va fi responsabil pentru nicio dauna reală, profituri pierdute, daune indirecte cauzate de un defect sau timpul necesar pentru remedierea unui defect.

Această garanție scrisă este singura garanție expresă oferită de Lincoln cu privire la Bunurile sale.

[1] Toate motoarele și accesoriile au o garanție de la producător și nu sunt acoperite de această garanție.

[2] Lincoln Electric nu este răspunzător pentru daunele indirecte rezultate din uzura normală din cauza răsucirii și abraziunii. Utilizatorii finali sunt responsabili pentru efectuarea inspecțiilor de rutină pentru a detecta orice uzură și pentru a o corecta înainte ca cablul să se defecteze.

[3] Compresoarele Air Vantage[®] se află sub garanția producătorului lor și nu sunt acoperite de această garanție.

[4] Pompa este doar în garanție pentru un an.

[5] Toate produsele Burny Kalibur sunt în garanție cu Kaliburn și nu sunt acoperite de această garanție.

E-mail:
burnykaliburn.sales@lincolnelectric.eu

*LASF = Lincoln Authorized Service Facility
= (Approved Repair Centre]

This warranty does not cover travel, accommodation or subsistence expenses.

This warranty does not cover naturally worn parts (such as drive spools, liners (ducts), wheels, contactor units, contact tubes and coal).

Lincoln Electric shall not be liable for any real damage, lost profits, indirect damage caused by a defect or the time needed to correct a defect.

This written warranty is the only express warranty provided by Lincoln with regard to its Goods.

[1] All engines and accessories have a manufacturer's warranty and are not covered by this warranty.

[2] Lincoln Electric is not liable for consequential damage resulting from normal wear and tear from twisting and abrasion. End-users are responsible for conducting routine inspections to detect any wear and tear and to correct it before the cable fails.

[3] Air Vantage[®] compressors are under their manufacturer's warranty and are not covered by this warranty.

[4] The pump is only under warranty for one year.

[5] All Burny Kalibur products are under warranty with Kaliburn and are not covered by this warranty.

E-mail: burnykaliburn.sales@lincolnelectric.eu

*LASF = Lincoln Authorized Service Facility =
(Approved Repair Centre]

Anexa 2

**GARANTIE LIMITATA OENTRU
CONSUMABILE**

LIMITED WARRANTY FOR CONSUMABLES

1. Declarație de garanție

Lincoln Electric Europe [Lincoln] garantează utilizatorului final [cumpărător] că toate consumabilele noi de sudare nu prezintă defecte de fabricație și echipament. Această garanție va fi nulă dacă Lincoln sau unitatea sa de service autorizată constată că consumabilele au fost supuse

- (a) Depozitare necorespunzătoare
- (b) Lipsa de îngrijire
- (c) Utilizări neintenționate
- (d) Defecțiuni din cauza uzurii normale
- (e) Deteriorări în timpul transportului

2. Perioada de garanție

2.1 Toate perioadele de garanție încep de la data facturării către utilizatorul final de către Lincoln sau un distribuitor autorizat Lincoln. Termenii de garanție sunt după cum urmează:

- (a) Perioada de garanție este de 1 an de la data facturii pentru toate consumabilele,
 - (i) Cu condiția ca produsele să fie depozitate într-un loc răcoros, uscat, într-un spațiu de depozitare adecvat și în niciun caz în exterior, așa cum este descris în „Instrucțiunile noastre generale de depozitare și manipulare”
 - (ii) Cu condiția ca niciun transport să nu fi avut loc după livrarea de către Lincoln către client
 - (iii) Cu condiția ca bunurile să nu fi căzut sau să fi fost deteriorate în depozitul cumpărătorului, după livrare

1. Warranty statement

Lincoln Electric Europe [Lincoln] warrants to the end user [buyer] that all new welding consumables are free of manufacturing and equipment defects. This warranty shall be invalid if Lincoln or its Authorized Service Facility finds that the consumables have been subject to

- (a) Improper storage
- (b) Lack of care
- (c) Non-intended uses
- (d) Failure due to normal wear and tear
- (e) Damage during transport

2. Warranty period

2.1. All warranty periods start on the date of invoicing to the end-user by Lincoln or an authorized Lincoln dealer. The warranty terms are as follows:

- (a) The warranty period is 1 year from the invoice date for all consumables,
 - (i) Provided that the goods are stored in a cool, dry place, in an appropriate storage space and under no circumstances outside, as described in our “General storage and handling instructions”
 - (ii) Provided that no transport has taken place following delivery by Lincoln to the customer
 - (iii) Provided that the goods have never fallen or been damaged in the customer’s warehouse following delivery.

- | | |
|--|--|
| <p>2.2 În cazul unei plângeri, Lincoln are dreptul de a solicita formularul de „inspecție a produselor primite” al cumpărătorului de la acceptarea acestora.</p> | <p>2.2. In the event of a complaint, Lincoln is entitled to request the buyer’s “inspection of incoming goods” form from acceptance of the equipment.</p> |
| <p>2.3 Lincoln recomandă ca cel puțin 2% din produsele livrate să fie inspectate la livrare.</p> | <p>2.3. Lincoln advises that at least 2% of delivered equipment be inspected upon delivery.</p> |
| <p>2.4 Când sunt depozitate și manipulate corespunzător, durata de viață al tuturor consumabilelor este de 3 ani, cu excepția următoarelor 2 cazuri:</p> <p>(a) Perioada de valabilitate a tuturor consumabilelor Sahara Ready Pack [SRP] poate fi prelungită la 5 ani.</p> <p>(b) Durata de valabilitate a tuturor consumabilelor din aliaj este limitată la 1 an.</p> | <p>2.4. When properly stored and handled, the shelf life of all consumables is 3 years, except for the following 2 cases:</p> <p>(a) The shelf life of all Sahara Ready Pack [SRP] consumables may be extended to 5 years.</p> <p>(b) The shelf life of all alloy consumables is limited to 1 year.</p> |
| <p>2.5 Durata de viață indică perioada în care produsele noastre pot fi depozitate la sediul cumpărătorului și nu este inclusă în garanția care este, în orice caz, limitată la 1 an de la data facturii. Pentru mai multe informații despre termenul de valabilitate și depozitare, vă rugăm să consultați „Instrucțiuni generale de depozitare și manipulare” de la Lincoln.</p> | <p>2.5. The shelf life indicates the period during which our products can be stored on the buyer’s premises and is not included in the warranty which is, in any case, limited to 1 year from the invoice date. For more information on shelf life and storage, please refer to Lincoln’s “General Storage and Handling Instructions”.</p> |
| <p>3. Condiții de garanție pentru executarea garanției</p> <p>Cumpărătorul trebuie să contacteze reprezentantul local de vânzări Lincoln pentru orice asistență sau să viziteze www.lincolnelectric.com. Definiția finală a garanției va reveni lui Lincoln. La cererea Lincoln, cumpărătorul trebuie să returneze orice „bunuri” considerate defecte în conformitate cu garanția Lincoln.</p> | <p>3. Warranty condition for enforcing the warranty</p> <p>The buyer must contact their local Lincoln sales representative for any assistance or visit www.lincolnelectric.com. The final definition of the warranty will rest with Lincoln. At Lincoln’s request, the buyer must return any “goods” deemed defective in accordance with the Lincoln warranty.</p> |
| <p>4. Costuri de transport</p> <p>Cumpărătorul este responsabil pentru costurile de transport și ambalare pentru transportul către/de la Lincoln.</p> | <p>4. Shipping costs</p> <p>The buyer is responsible for transport and packaging costs for shipping to/from Lincoln.</p> |
| <p>5. Restricții ale garanției</p> <p>Răspunderea Lincoln conform acestei garanții nu va depăși costul corectării defectului care afectează produsul Lincoln. Garanția nu acoperă cheltuielile de călătorie, cazare sau ședere. Lincoln Electric nu va fi responsabil pentru nicio dauna reală, profituri pierdute, daune indirecte cauzate de un defect sau timpul necesar pentru remedierea unui defect. Această</p> | <p>5. Warranty restriction</p> <p>Lincoln’s liability under this warranty shall not exceed the cost of correcting the defect affecting the Lincoln product. The warranty does not cover travel, accommodation or subsistence expenses. Lincoln Electric shall not be liable for any real damage, lost profits, indirect damage caused by a defect or the time needed to correct a defect. This</p> |

garanție scrisă este singura garanție expresă
oferită de Lincoln pentru propriile produse.

written warranty is the only express warranty
provided by Lincoln for its own products.